

# Vitra

## Kullanım Kılavuzu ve Garanti Belgesi

## User Manual and Warranty Certificate

## Benutzerhandbuch und Garantieschein

## Руководство пользователя и гарантийный талон

## Manuel d'utilisation et Certificat de Garantie

www.vitra.com.tr

310500  
031121-05



# Vitra

www.vitra.com.tr

|                                  | Garanti Süresi<br>Warranty Period<br>Garantiefrist<br>Гарантийный срок<br>Période de Garantie |
|----------------------------------|---|
| Türkiye                          | 10 Yıl  |
| United Kingdom / Ireland / Italy | 10 years  |
| Europe                           | 5 years / Jahre   |
| Russia / Poccwi                  | 10 years / ner  |
| Other Countries / Andere Staaten | 10 years / Jahre  |

## TR KULLANIM KOŞULLARI VE GARANTİ ŞARTLARI

### Değerli müşterimiz,

Montaj, bakım ve onarım için servise ihtiyacınız olduğunda, servis bilgilerine [www.vitra.com.tr](http://www.vitra.com.tr) ve **0850 311 70 70** danışma hattından ulaşabilirsiniz.

### DEPOLAMA ve MUHAFAZA KOŞULLARI

1. Ürünler, müşteriye teslimden sonra, taşıma ve depolama sırasında darbe, kırık ve çizilmeye karşı yeterli koruma altına alınmalıdır.
2. Ürünlerin içine su dolarak don etkisi ile çatlamaması için kapalı alanda muhafaza edilmelidir.

### MONTAJ ESNASINDA UYULMASI GEREKEN KURALLAR

1. Montaj yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.
2. Ürün montajında ürün ile birlikte verilen veya tavsiye edilen yan malzemeler kullanılmalıdır.
3. Montaj öncesi altyapı hazırlanırken montajı yapılacak ürünlerin teknik katalogta belirtilen ölçüleri dikkate alınmalıdır.
4. Asma klozetler, gömme rezervuar montaj sistemiyle, asma bideler ise özel montaj aparatıyla monte edilmelidir. Bu ürünler doğrudan duvara monte edilmemelidir.
5. Ayaklı lavabolar duvara monte edilmelidir. Lavabo ayakları taşıyıcı değildir.
6. Ürün armatür delikleri sadece üretici firma tarafından açılmaktadır, kesinlikle herhangi bir delme işlemi yapılmamalıdır.
7. Montajda çimento, alçı vb. donarın genleşen malzemeler kullanılmamalıdır.
8. Klozetlerin montajında kokuyu önlemek için contalı kada kullanılmalıdır.

### KULLANIM ESNASINDA UYULMASI GEREKEN KURALLAR

1. Klozet, helataş hazne içerisine sifonlarını tıkayacak yabancı maddeler (harç, kireç, bez havlu, kağıt havlu, sigara izmariti vb.) atılmamalıdır.
2. Seramik ürünler termal şoklara (çok aşırı sıcak su dökülmesi) maruz bırakılmamalıdır. Eviyeler üzerine sıcak kaplar konmamalıdır.
3. Rezervuar içerisindeki su ile ortam sıcaklığı arasındaki farklılık nedeniyle rezervuar dış yüzeyinde terleme oluşabilir. Düzenli olarak su damlacıklarının kurulması tavsiye edilir.
4. Seramik ürünlere sert bir işlem uygulandığında zarar görebilir. Seramik ürünlerin yüzeyine herhangi bir cisim düşürülmesinden kaçınılmalıdır. Eviyelerde bu tip cisimler kullanılırken, kırılma ve çatlamaya karşı hazne içine darbeyi azaltıcı bir malzeme yerleştirilmesi önerilir.

### TEMİZLİK ESNASINDA DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

1. Bina içi tesisat, su deposu ve şebeke suyundan gelen tortu ve yabancı maddelerin seramik yüzey üzerinde leke bırakmaması için düzenli olarak sıvı temizlik maddeleri ile temizlenmelidir. Uzun süre temizlenmeyen seramik yüzeylerde kalıcı izler oluşabilir.
2. Asitli ve aşındırıcı toz içeren temizleyiciler veya sert temizlik araçları (tel, sert sünger vb.) ile seramik ürünler temizlenmemelidir.

### GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi fatura tarihi itibarı ile başlar. Seramik sağlık gereçleri için tabloda verilen garanti süreleri uygulanır.
2. Ürün beraberinde gönderilen yan malzeme ve tamamlayıcı ürünler firmamız tarafından 2 yıl garanti kapsamındadır. Diğer ürün gruplarına ait garanti süresi bilgilerine [www.vitra.com.tr](http://www.vitra.com.tr) adresinden ulaşılabilir.
3. Ürün teslim alındığında kontrol edilmelidir. Tespit edilebilen herhangi bir kusur nedeniyle Vitra derhal bilgilendirilmelidir.
4. Vitra, hasar ve olası bir nedeni belirlemek amacıyla, herhangi bir zamanda üçüncü taraflarla birlikte herhangi bir hasar inceleme hakkına sahiptir. İnceleme, alıcı/son kullanıcı tarafından reddedilirse, tüm yükümlülükler veya kusurlar ortadan kalkacaktır.
5. Tespit edilebilir kusurlarla ilgili şikayetlere yalnızca kullanım, kurulum veya işlemden önce izin verilir. Görünür bir kusuru olsa dahi herhangi bir ürünün montajı veya kullanılması durumunda hiçbir masraftan Vitra sorumlu değildir.
6. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
7. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a- Sözleşmeden dönme,
  - b- Satış bedelinden indirim isteme,
  - c- Ücretsiz onarımını isteme,
  - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.Tüketicinin bu haklardan "ücretsiz onarım hakkını" seçmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı; başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Malın garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması durumunda, tüketici kanununun 11 inci maddesinde yer alan haklardan birini talep edebilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
8. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 20 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
9. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
10. Garanti kapsamı dışındaki durumlar:
  - Makul olmayan kullanım, yanlış kullanım, kötüye kullanım, ihmal veya uygunsuz bakımdan kaynaklanan hasar veya kayıplar.
  - Yangın, deprem, sel gibi doğal bir afette meydana gelen hasar veya kayıp
  - Yetkisiz kişilerce yapılan ve montaj broşüründeki adımlara uymayan hatalı montaj ve demontaj nedeniyle oluşan arızalar
  - Yetkisiz kişilerce yapılan bakım ve onarım nedeniyle oluşan arızalar
  - Su sisteminde bulunan tortu veya yabancı maddelerden kaynaklanan hasar veya kayıp
  - Malın kullanma kılavuzunda yer alan ve Depolama ve Muhafaza Koşulları, Montaj Esnasında Uyulması Gereken Kurallar, Kullanım Esnasında Uyulması Gereken Kurallar ve Temizlik Esnasında Dikkat Edilmesi Gereken Hususlara aykırı kullanımdan kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
11. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

## GARANTİ BELGESİ

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Ünvanı : Eczacıbaşı Yapı Gereçleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Mekez Adresi : Büyükdere Cad. Ali Kaya Sk. No. 7 Kat 5

34394 Levent / İstanbul / Türkiye

Fax / İnternet : 0 212 371 74 32 - www.vitra.com.tr

Firma Yetkilisinin

İmzası, Kaşesi

Malın Markası/Modeli : Vitra / Tüm Modeller

| Malın Cinsi    | Lavabolar | Klozetler | Rezervuarlar | Eviyeler | Küvet ve Duş Tekneleri |
|----------------|-----------|-----------|--------------|----------|------------------------|
| Garanti Süresi | 10 Yıl    | 10 Yıl    | 10 Yıl       | 10 Yıl   | 2 Yıl                  |

Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü

Satıcı Firmanın Ünvanı : .....

Teslimat Tarihi ve Yeri : .....

Bandrol ve Seri No. : .....

Fatura Tarihi ve No. : .....

Adresi, Telefon / Fax : .....

Tarih İmza - Kaşe : .....

### SERVİS ve MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Adres : Büyükdere Cad. Ali Kaya Sk. No. 7 Kat 5

34394 Levent / İstanbul / Türkiye

Danışma Hattı : 0850 311 7070

**BU BELGEYİ SAKLAYIN**

## GB TERMS OF USE AND TERMS OF WARRANTY

### STORAGE AND MAINTENANCE CONDITIONS

1. Products must be adequately protected against impact, fracture and scratching during transport and storage after delivery to the customer.
2. Products should be stored indoors so that they do not crack due to frost effect resulting from water filling in them.

### RULES TO FOLLOW DURING INSTALLATION

1. When installing the product, additional materials supplied or recommended with the product should be used.
2. When preparing the infrastructure before installation, the dimensions in the technical catalog for the products to be installed should be taken into account.
3. Suspended WC pans should be installed with an embedded cistern installation system, and bidets should be installed with special installation equipment. These products should not be installed directly on the wall.
4. Footed washbasins should be installed on the wall. Washbasin feet are not carriers.
5. Product fixture holes are drilled only by the manufacturer, absolutely no other drilling should be carried out.
6. Cement, plaster and similar materials that expand when hardening should not be used for installation.
7. Sealed pan connector should be used in the installation of WC pans to prevent odor.

### RULES TO FOLLOW DURING USAGE

1. Foreign substances (mortar, lime, cloth towels, paper towels, cigarette butts, etc.) that will clog the siphons should not be thrown into the WC pans.
2. Ceramic products should not be exposed to thermal shocks (pouring excessive hot water). Hot containers should not be placed on the washbasins.
3. Sweating may occur on the outer surface of the cistern due to the difference between the water temperature in the cistern and the ambient temperature. It is recommended to dry water droplets regularly.
4. Ceramic products can be damaged when a hard process is applied. Dropping of any objects on the surface of ceramic products should be avoided. When using such objects in the houses, it is recommended to place a shock-reducing material in the chamber against breakage and cracking.

### CONSIDERATIONS DURING CLEANING

1. Product should be cleaned regularly with liquid cleaning agents to ensure that sediment and foreign substances from the inner building installations, water tanks and mains water do not leave stains on the ceramic surface. Permanent marks may occur on ceramic surfaces that are not cleaned for a long time.
2. Ceramic products should not be cleaned with cleansers containing acidic and corrosive powder or hard cleaning tools (wire, hard sponge, etc.).

### WARRANTY TERMS

1. The warranty period starts as of the invoice date. For ceramic sanitary ware, the warranty periods given in the table apply.
2. The additional materials and complementary products supplied with the product are under warranty by our company for 1 year. Warranty period information for other product groups can be found at [www.vitrageglobal.com](http://www.vitrageglobal.com).
3. The product shall be inspected upon receipt. Vitra should be informed immediately about any detectable defect.
4. Vitra is entitled to inspect any damage at any time, together with third parties for the purpose of determining damage and any possible cause. If the inspection is refused by the purchaser/end user, any liability or defects will be extinguished.
5. Complaints in a relation to detectable defects are permitted only before use, installation or processing. Vitra is not responsible for any cost if any product has been installed or used even if it has a visible defect.
6. The entire product, including all its parts are covered by the warranty.
7. The warranty period of a product changed during the warranty period is limited to the remaining warranty period of the purchased product.

### 8. Situations not covered by warranty:

- Damage or loss resulting from unreasonable use, misuse, abuse, negligence or improper maintenance.
- Damage or loss sustained in a natural disaster such as fire, earthquake, flood, etc.
- Failures caused by faulty installation and disassembly by unauthorized persons that do not comply with the steps in the installation brochure
- Failures caused by maintenance and repair by unauthorized persons
- Damage or loss caused by sediments or foreign substances in the water system
- Failures caused by using the product without observing the instructions in User Manual and in Storage and Maintenance Conditions, Rules to Follow During Installation, Rules to Follow During Usage, Considerations During Cleaning sections of this document are not covered by the warranty.

## D BENUTZERHINWEISE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

### LAGER- UND PFLEGEBEDINGUNGEN

1. Die Produkte müssen während des Transports und der Lagerung nach der Lieferung an den Kunden angemessen vor Stößen, Brüchen und Kratzern geschützt werden.
2. Die Produkte sollten in geschlossenen Räumen gelagert werden, damit sie nicht durch Frosteinwirkung aufgrund von Wassereintritt reißen.

### REGELN, DIE BEI DER INSTALLATION ZU BEFOLGEN SIND

1. Bei der Installation des Produkts sollten zusätzliche Materialien verwendet werden, die mit dem Produkt geliefert oder empfohlen werden.
2. Bei der Vorbereitung der Infrastruktur vor der Installation sollten die Abmessungen im technischen Katalog für die zu installierenden Produkte berücksichtigt werden.
3. Hängende WC-Wannen sollten mit einem integrierten Spülkasten-Installationssystem installiert werden, und Bidets sollten mit speziellen Installationsgeräten installiert werden. Diese Produkte sollten nicht direkt an der Wand angebracht werden.
4. Waschbecken mit Fuß sollten an der Wand installiert werden. Waschtischfüße sind keine tauglichen Träger.
5. Die Löcher für die Produktbefestigung werden nur vom Hersteller gebohrt, es dürfen keine anderen Bohrungen vorgenommen werden.
6. Zement, Gips und ähnliche Materialien, die sich beim Aushärten ausdehnen, sollten nicht für den Einbau verwendet werden.
7. Bei der Installation von WC-Schüsseln sollte ein abgedichteter Anschluss verwendet werden, um Gerüche zu vermeiden.

### REGELN, DIE BEI DER VERWENDUNG ZU BEFOLGEN SIND

1. Fremdkörper (Mörtel, Kalk, Stofftücher, Papiertücher, Zigarettenkippen usw.), die die Siphons verstopfen, dürfen nicht in die WC-Schächte geworfen werden.
2. Keramische Produkte sollten keinen thermischen Schocks (Ausgießen von zu heißem Wasser) ausgesetzt werden. Heiße Behälter sollten nicht auf die Waschbecken gestellt werden.
3. Durch den Unterschied zwischen der Wassertemperatur im Spülkasten und der Umgebungstemperatur kann es an der Außenfläche des Spülkastens zu Tröpfchenbildung kommen. Es wird empfohlen, Wassertröpfchen regelmäßig zu trocken.
4. Keramische Produkte können beschädigt werden, wenn ein hartes Verfahren angewendet wird. Das Fallenlassen von Gegenständen auf die Oberfläche von Keramikprodukten sollte vermieden werden. Bei der Verwendung solcher Gegenstände in Häusern wird empfohlen, ein stoßdämpfendes Material gegen Bruch und Rissbildung in die Kammer zu legen.

### HINWEISE ZUR REINIGUNG

1. Das Produkt sollte regelmäßig mit flüssigen Reinigungsmitteln gereinigt werden, um sicherzustellen, dass Ablagerungen und Fremdstoffe aus der Gebäudeinstallation, den Wassertanks und dem Leitungswasser keine Flecken auf der Keramikoberfläche hinterlassen. Auf keramischen Oberflächen, die über einen längeren Zeitraum nicht gereinigt werden, können dauerhafte Flecken entstehen.
2. Keramikprodukte sollten nicht mit Reinigungsmitteln, die säurehaltige und ätzende Pulver enthalten, oder mit harten Reinigungswerkzeugen (Draht, harter Schwamm usw.) gereinigt werden.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Rechnungsdatum. Für Sanitärkeramik gelten die in der Tabelle angegebenen Garantiezeiten.
2. Für die mit dem Produkt gelieferten Zusatzmaterialien und Ergänzungsprodukte übernimmt unser Unternehmen eine Garantie von einem (1) Jahr. Informationen über die Gewährleistungsfristen für andere Produktgruppen finden Sie unter [www.vitrageglobal.com](http://www.vitrageglobal.com).
3. Das Produkt ist bei Erhalt zu prüfen. Jeder erkennbare Mangel ist Vitra unverzüglich mitzuteilen.
4. Vitra ist jederzeit berechtigt, den Schaden zusammen mit Dritten zu besichtigen, um den Schaden und seine mögliche Ursache festzustellen. Verweigert der Käufer/Endverbraucher die Abnahme, so erlischt jede Haftung und jeder Mangel.
5. Beanstandungen in Bezug auf erkennbare Mängel sind nur vor Verwendung, Einbau oder Verarbeitung zulässig. Vitra haftet nicht für Kosten, wenn ein Produkt installiert oder benutzt wurde, auch wenn es einen sichtbaren Mangel aufweist.
6. Die Garantie erstreckt sich auf das gesamte Produkt einschließlich aller seiner Teile.
7. Die Garantiezeit für ein Produkt, das während der Garantiezeit ausgetauscht wird, ist auf die verbleibende Garantiezeit des gekauften Produkts beschränkt.

### 8. Situationen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- Schäden oder Verluste, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Wartung entstehen.
- Schäden oder Verluste durch Naturkatastrophen wie Feuer, Erdbeben, Überschwemmung usw.
- Ausfälle durch fehlerhafte Montage und Demontage durch Unbefugte, die sich nicht an die Schritte in der Montagebrochure halten
- Ausfälle durch Wartung und Reparatur durch Unbefugte
- Schäden, die durch Ablagerungen oder Fremdstoffe im Wassersystem verursacht werden
- Fehler, die durch die Verwendung des Produkts unter Nichtbeachtung der Anweisungen im Benutzerhandbuch und in den Abschnitten „Lager- und Pflegebedingungen“, „Regeln, die bei der Installation zu befolgen sind“, „Regeln, die bei der Verwendung zu befolgen sind“ und „Hinweise zur Reinigung“ dieses Dokuments verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

## RU УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

### УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Изделия во время транспортировки и хранения после доставки покупателю должны быть надлежащим образом защищены от ударов, трещин и царапин.
2. Изделия следует хранить в закрытых помещениях, чтобы вследствие отрицательных температур не допустить их растрескивания после заполнения водой.

### ПРАВИЛА, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ПРИ УСТАНОВКЕ

1. При установке изделия следует использовать дополнительные материалы, поставляемые вместе с изделием или рекомендованные для него.

2. При подготовке инфраструктуры перед установкой следует учитывать размеры устанавливаемых изделий, указанные в техническом каталоге.
3. Навесные унитазы следует устанавливать со встроенной системой установки бачков, а биде — со специальным установочным оборудованием. Эти изделия нельзя устанавливать непосредственно на стену.
4. Раковины на ножках следует устанавливать на стене. Ножи раковин не являются опорами.
5. Отверстия для крепления изделий сверлятся только производителем, никакое другое сверление недопустимо.
6. Для установки не должны использоваться цемент, гипс и аналогичные материалы, которые расширяются при затвердевании.
7. При установке унитазов следует использовать герметичный соединитель поддона, который предотвратит появление запаха.

### ПРАВИЛА, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

1. В унитазы нельзя выбрасывать посторонние вещества и предметы, которые забивают сифоны: раствор, известь, тканевые полотенца, бумажные полотенца, окурки и т. п.
2. Керamические изделия не должны подвергаться термическим ударам (попаданию большого количества горячей воды). На раковины нельзя ставить горячие емкости.
3. Из-за разницы между температурой воды в бачке и температурой окружающей среды на внешней поверхности бачка может образовываться конденсат. Капли воды рекомендуются регулярно удалять.
4. При жесткой обработке керамические изделия могут повреждаться. Следует избегать падения каких-либо предметов на поверхность керамических изделий. При использовании таких предметов в домах рекомендуется устанавливать на изделие амортизирующий материал, препятствующий разрушению и растрескиванию.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

1. Изделие следует регулярно очищать жидкими чистящими средствами, чтобы отложения и посторонние вещества из внутренних конструкций здания, баков для воды и водопроводной воды не оставили пятен на керамической поверхности. На керамических поверхностях, которые долго не очищались, могут появиться стойкие следы.
2. Керamические изделия нельзя чистить чистящими средствами, содержащими кислотный и едкий порошок, или твердыми чистящими средствами (проволочная, твердая губка и т. п.).

### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Гарантийный срок начинается с даты выставления счета. На керамическую сантехнику распространяются гарантийные сроки, указанные в таблице.
2. На дополнительные материалы и сопутствующие товары, поставляемые с изделием, распространяется гарантия нашей компании сроком на 1 год. Информацию о гарантийном сроке для других групп изделий можно найти на веб-сайте [www.vitrageglobal.com](http://www.vitrageglobal.com).
3. При получении изделия должно быть проверено. О любом обнаруженном дефекте следует немедленно сообщить в компанию Vitra.
4. Компания Vitra имеет право в любое время осмотреть любое повреждение вместе с третьими сторонами для определения ущерба и возможной причины повреждения. Если покупатель/конечный пользователь откажется от проверки, любая ответственность или признание дефектов будут аннулированы.
5. Жалобы в отношении обнаруженных дефектов допускаются только перед использованием, установкой или обработкой. Компания Vitra не несет ответственности за любые расхождения, если какое-либо изделие установлено или используется, даже если оно имеет видимый дефект.
6. Гарантия распространяется на все изделие, включая все его части.
7. Гарантийный срок изделия, измененного в течение гарантийного срока, ограничивается оставшимся гарантийным сроком приобретенного изделия.
8. Ситуации, на которые гарантия не распространяется:
  - Ущерб в результате неразумного использования, неправильного использования, порчи, небрежности или ненадлежащего технического обслуживания.
  - Ущерб в результате стихийного бедствия, такого как пожар, землетрясение, наводнение и т. п.
  - Неисправности, вызванные неправильной установкой и разборкой неуполномоченными лицами, которые не соблюдают шаги, указанные в брошюре по установке
  - Неисправности, вызванные техническим обслуживанием и ремонтом неуполномоченными лицами
  - Ущерб, причиненный отложениями или посторонними веществами в водопроводе
  - Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные использованием продукта без соблюдения инструкций в «Руководстве пользователя», а также в «Условиях хранения и технического обслуживания», «Правилах, которые необходимо соблюдать при установке», «Правилах, которые необходимо соблюдать при использовании», «Рекомендации по очистке».

## FR CONDITIONS D'UTILISATION ET DE GARANTIE

### CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN

1. La protection des produits contre les chocs, les fractures et les rayures doit être appropriée durant le transport et le stockage après la livraison au client.
2. Le stockage des produits doit se faire à l'intérieur afin d'éviter qu'ils ne se fissurent sous l'effet du gel lié à la présence d'eau dans les produits.

### RÈGLES À SUIVRE LORS DE L'INSTALLATION

1. Lors de l'installation du produit, il convient de se servir des matériaux supplémentaires fournis ou recommandés avec le produit.
2. En préparant l'infrastructure avant l'installation, il convient de respecter les dimensions du catalogue technique des produits à installer.
3. Les cuvettes de WC suspendus sont à installer avec un système d'encastrement du réservoir, et les bidets doivent être installés avec un équipement spécial. Ces produits ne doivent pas être installés directement sur le mur.
4. Les lavabos sur pieds devraient être installés sur le mur. Les pieds de lavabos ne sont pas des porteurs.
5. Les trous de fixation du produit ne sont percés que par le fabricant, aucun autre perçage ne doit être entrepris.
6. Le ciment, le plâtre et les matériaux semblables qui se dilatent lors du durcissement ne devraient pas être utilisés pour l'installation.
7. Un raccordement de cuvette étanche doit être utilisé pour installer les cuvettes de WC afin d'éviter les odeurs.

### RÈGLES À SUIVRE LORS DE L'UTILISATION

1. Les substances étrangères (mortier, chaux, serviettes en tissu, serviettes en papier, mégots de cigarettes, etc.) qui bouchent les siphons ne devraient pas être jetées dans les cuvettes de WC.
2. Les produits en céramique ne devraient pas être soumis à des chocs thermiques (versement d'eau trop chaude). Les contenueurs chauds ne devraient pas être placés sur les lavabos.
3. Une transpiration peut survenir sur la surface extérieure du réservoir compte tenu de la différence entre la température de l'eau dans la citerne et la température ambiante. Il est recommandé de sécher les gouttes d'eau de façon régulière.
4. Les produits en céramique risquent d'être détériorés lorsqu'un processus dur est appliqué. Il faut éviter de laisser tomber des objets à la surface des produits en céramique. En cas d'utilisation de ce type d'objets dans les maisons, il est conseillé de placer un matériau réducteur de chocs dans la chambre contre la casse et les fissures.

### CONSIDÉRATIONS AU COURS DU NETTOYAGE

1. Le produit doit être nettoyé fréquemment à l'aide de produits de nettoyage liquides pour empêcher que les sédiments et les substances extérieures en provenance des installations intérieures du bâtiment, des réservoirs d'eau et de l'eau du réseau ne forment des taches sur la surface en céramique. Des marques définitives peuvent survenir sur les surfaces en céramique non nettoyées sur une longue période.
2. Les produits en céramique ne devraient pas être nettoyés à l'aide de nettoyeurs comportant une poudre acide et corrosive ou des outils de nettoyage durs (fil de fer, éponge dure, etc.).

### CONDITIONS DE LA GARANTIE

1. La période de garantie débute à la date de la facture. Pour les appareils sanitaires en céramique, les périodes de garantie mentionnées dans le tableau sont applicables.
2. Les matériaux supplémentaires et les produits complémentaires délivrés avec le produit bénéficient de la garantie de notre société pendant 1 an. Les informations concernant la période de garantie des autres groupes de produits sont disponibles sur le site [www.vitrageglobal.com](http://www.vitrageglobal.com).
3. Le produit doit être contrôlé dès sa réception. Vitra est immédiatement informée de tout défaut identifiable.
4. Vitra se réserve le droit d'inspecter à tout moment les dommages, conjointement avec des tiers, en vue de déterminer les dégâts et leur cause éventuelle. Si l'inspection est rejetée par l'acheteur ou l'utilisateur final, toute responsabilité ou tout défaut sera écarté.
5. Les réclamations concernant des défauts détectables ne sont admissibles qu'avant l'utilisation, l'installation ou le traitement. Vitra n'est pas responsable des coûts liés à l'installation ou à l'utilisation d'un produit, même s'il présente un défaut visible.
6. L'ensemble du produit, y compris toutes ses pièces, est protégé par la garantie.
7. La période de garantie d'un produit changé au cours de la garantie se limite à la période de garantie restante du produit acheté.
8. Cas non couverts par la garantie :
  - Les dommages ou pertes qui résultent d'une utilisation déraisonnable, d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une négligence ou d'un entretien inapproprié.
  - Dommages ou pertes survenus dans le cadre d'une catastrophe naturelle telle qu'un incendie, un tremblement de terre, une inondation, etc.
  - Défauts résultant d'une installation et d'un démontage erronés par des personnes non habilitées qui ne respectent pas les étapes de la brochure d'installation.
  - Défaillances résultant de l'entretien et de la réparation par des personnes non habilitées.
  - Défauts ou pertes résultant de la présence de sédiments ou de substances étrangères dans le système de distribution d'eau.
  - Les défaillances dues à l'utilisation du produit sans tenir compte des instructions du Manuel utilisateur, des conditions de stockage et d'entretien, des règles à suivre pendant l'installation et l'utilisation, des considérations relatives au nettoyage de ce document ne sont pas couvertes par la garantie.